

## EGYEZMÉNY

**A KÖZÚTI JÁRMŰVEKRE, A KÖZÚTI JÁRMŰVEKBE SZERELHETŐ ALKATRÉSZEKRE, ILLETVE A KÖZÚTI JÁRMŰVEKNÉL HASZNÁLATOS TARTOZÉKOKRA VONATKOZÓ EGYSÉGES MŰSZAKI ELŐÍRÁSOK ELFOGADÁSÁRÓL ÉS EZEN ELŐÍRÁSOK ALAPJÁN KIBOCSÁTOTT JÓVÁHAGYÁSOK KÖLCSÖNÖS ELISMERÉSÉNEK FELTÉTELEIRŐL** <sup>\*/</sup>

(2. felülvizsgált változat, amely tartalmazza az 1995. október 16-án hatályba lépett módosításokat)

41. Melléklet: 42. számú Előírás

**Hatályba lépett az Egyezmény mellékleteként: 1980. június 1.**

**JÁRMŰVEK JÓVÁHAGYÁSÁRA VONATKOZÓ EGYSÉGES ELŐÍRÁSOK MELSŐ ÉS HÁTSÓ VÉDŐSZERKEZETEIK SZEMPONTJÁBÓL (LÖKHÁRÍTÓK, STB)**



**NEMZETI KÖZLEKEDÉSI HATÓSÁG  
BUDAPEST  
2008**

---

<sup>\*/</sup> Az Egyezmény korábbi címe: **Egyezmény gépjármű részegységek és alkatrészek jóváhagyására vonatkozó egységes feltételek elfogadásáról és a jóváhagyás kölcsönös elismeréséről.** Kelt Genfben, 1958. március 20-án.

Az Előírás eredeti címe:

**UNIFORM PROVISIONS CONCERNING THE APPROVAL OF VEHICLES WITH REGARD TO  
THEIR FRONT AND REAR PROTECTIV DEVICES (BUMPERS, ETC.)**

A 00 sorozatszámú módosítások 1. helyesbítését – hatályba lépett 1980. október 9-én

A 00 sorozatszámú módosítások 1. kiegészítését – hatályba lépett 2007. június 12-én

A magyar szöveg:

**JAMES** Mérnökiroda Kft.

**Fordította:** Tóth József

Közzétette az ENSZ-EGB az 1980. március 24-én kelt E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.1/Add.1 számú  
angol nyelvű kiadványban.

42. számú Előírás

JÁRMŰVEK JÓVÁHAGYÁSÁRA VONATKOZÓ EGYSÉGES ELŐÍRÁSOK MELLSŐ ÉS HÁTSÓ  
VÉDŐSZERKEZETEIK SZEMPONTJÁBÓL (LÖKHÁRÍTÓK, STB.)

TARTALOM

ELŐÍRÁS	<u>Oldal</u>
1. Alkalmazási terület.....	
2. Célkitűzés .....	
3. Meghatározások.....	
4. Jóváhagyás kérése .....	
5. Jóváhagyás.....	
6. Követelmények.....	
7. Járműtípus módosítása .....	
8. Jóváhagyott típussal megegyező gyártás .....	
9. Eljárás a jóváhagyott típustól eltérő gyártás esetére.....	
10. Gyártás végleges beszüntetése .....	
11. Jóváhagyási vizsgálatokért felelős műszaki szolgálat és a jóváhagyó hatóság neve és címe .....	

MELLÉKLETEK

1. Melléklet: Értesítés egy járműtípus jóváhagyásáról, vagy a jóváhagyás kiterjesztéséről, elutasításáról, visszavonásáról vagy a járműtípus gyártásának végleges beszüntetéséről a mellső és hátsó védőszerkezetek szempontjából a 42. számú Előírás szerint
2. Melléklet: Jóváhagyási jel elrendezése
3. Melléklet: Kis sebességű ütközésvizsgálat eljárása
-

42. számú Előírás

JÁRMŰVEK JÓVÁHAGYÁSÁRA VONATKOZÓ EGYSÉGES ELŐÍRÁSOK MELSŐ ÉS HÁTSÓ VÉDŐSZERKEZETEIK SZEMPONTJÁBÓL (LÖKHÁRÍTÓK, STB)

1. ALKALMAZÁSI TERÜLET

Ezt az Előírást alkalmazzák M1 kategóriába tartozó járművekre<sup>1/</sup> figyelemmel első és hátsó védőberendezéseik viselkedésére kis sebességű ütközés esetén.

2. CÉLKITŰZÉS

2.1. Olyan külső védelem védőszerkezettel, amely lényegében a jármű elején és végén van, és úgy tervezték, hogy érintkezést és kis lökést komoly kár okozása nélkül lehetővé tesz.

3. MEGHATÁROZÁSOK

3.1. A jelen Előírás szempontjából

3.1.1. A "jármű jóváhagyása" egy járműtípus jóváhagyását jelenti figyelemmel első és hátsó szerkezeti részeinek viselkedésére kis sebességű ütközés esetén.

3.1.2. "Járműtípus" olyan gépjárműveket jelent, amelyek nem különböznek egymástól olyan lényeges szempontokból, mint:

3.1.2.1. a jármű hosszúsága és szélessége, a szerkezete, méretei, a jármű első és hátsó szerkezeti részeinek kialakítása és anyaga, amennyiben ezek hatással vannak a jelen Előírásban leírt ütközési vizsgálat eredményeire.

3.1.2.2. a motor elhelyezése (elől, hátul vagy középen) és súlya,

3.1.2.3. a felfüggesztés jellemzői, olyan mértékben, ahogyan ezek a jelen Előírásban leírt ütközési vizsgálat eredményeit befolyásolják.

3.1.3. "Saját tömeg" a jármű tömegét jelenti menetkész állapotban, személyek és terhelés nélkül, de üzemanyaggal, hűtőfolyadékkal, kenőanyaggal, szerszámokkal és pótkerékkel (ha a jármű gyártója szokásos felszerelésként ellátja) ellátva.

3.1.4. "Terhelt vizsgálati tömeg" a járműnek a 3.1.3. bekezdésben említett módon és az utasok 75 kg tömegével (utasonként) megterhelt tömegét jelenti a következő eloszlásban:

Ülőhelyek száma	Utasok száma	Elosztás
2 és 3	2	2 az első üléseken
4 és 5	3	2 az első üléseken 1 a hátsó ülésen
6 és 7	4	2 az első üléseken 2 a leghátsó üléseken
8 és 9	5	2 az első üléseken 3 a leghátsó üléseken Ha a hátsó ülésorokon csak 2 ülőhely van, 1 személy hátulról a második sorban üljön

<sup>1/</sup> Amint a Járműszerkezetekről szóló Egységes Határozatok (R.E.3) 7. melléklete meghatározza (TRANS/WP.29/78/Rev.1/Amend.2 dokumentum, amint az Amend.4 utoljára módosította).

- 3.1.5. "A jármű sarka" a jármű érintkezési pontját jelenti azzal a függőleges érintő síkkal, amely 60° szöveget képez a jármű hosszirányú középsíkjával.
- 3.1.6. "Vonatkoztatási magasság" azt a magasságot jelenti a talaj felett, amelynél a jármű a megfelelő védőeszközt tartalmazza, mind a "saját tömeg" mind a "terhelt vizsgálati tömeg" esetében. Ez a vonatkoztatási magasság a jelen Előírás 3. Mellékletének 2.3. bekezdésében leírt ütközőmű vonatkoztatási egyenesén átmenő vízszintes sík magassága.
- 3.1.7. "Vonatkoztatási egyenes" jelenti az ütközőmûn kívüli azt az egyenest, amely az ütközőmû széle vízszintes szimmetriasíkjának és magának az ütközőmû szélének a metszéspontjában van, lévén az ütközőmû "A" síkja függőleges.

#### 4. JÓVÁHAGYÁS KÉRÉSE

- 4.1. A járműtípus jóváhagyását a lökhárító által nyújtott védelem szempontjából kisebbességű ütközés esetén a jármű gyártója vagy meghatalmazott képviselője kérje.
- 4.2. A kérelemhez három példányban mellékeljék az alábbi iratokat, a következő adatokkal:
- 4.2.1. a jármű típusának leírását figyelemmel szerkezetére, méreteire, kialakítására és anyagaira,
- 4.2.2. a jármű rajzait, amely a járműtípust elől-, oldal- és hátulnézetben mutatja, és az első és hátsó szerkezeti részek részletrajzait, és
- 4.2.3. a jármű saját tömegének adatait,
- 4.2.4. a védőszerkezet részletes leírását: méreteit, kialakítását, anyagait és helyzetét a járművön.
- 4.3. A járműtípust képviselő olyan járművet, amelyre a jóváhagyást kérik, a jóváhagyási vizsgálatokért felelős műszaki szolgálat rendelkezésére kell bocsátani.
- 4.3.1. A típushoz tartozó de nem minden alkotórészt tartalmazó járművet el lehet fogadni vizsgálatra feltéve, hogy az elhagyott alkotórészek bizonyíthatóan nincsenek hátrányos befolyással a jelen Előírás követelményeire.
- 4.3.2. A jóváhagyás kérelmezőjének felelőssége kimutatni, hogy a 4.3.1. bekezdés szerinti változatok elfogadása a jelen Előírás követelményeinek teljesítésével összhangban van.
- 4.4. Az illetékes hatóság vizsgálja meg a jóváhagyás megadása előtt azokat a kielégítő intézkedéseket, amelyek a hatékony gyártásellenőrzést biztosítják.

#### 5. JÓVÁHAGYÁS

- 5.1. Ha a fenti 14. bekezdés szerinti jóváhagyásra beterveztett járműtípus megfelel a jelen Előírás alábbi 6. bekezdésében megállapított rendelkezéseknek, a járműtípus jóváhagyását meg kell adni.
- 5.2. Adjanak jóváhagyási számot minden típusnak. Ennek első két számjegye (jelen esetben 00) a jóváhagyás időpontjában az Előírásba befoglalt legújabb fő műszaki módosítások sorozatszámát jelölje. Ugyanaz a Szerződő Fél ugyanazt a jóváhagyási számot ne használja a jármű egy másik típusára.
- 5.3. A jármű egy típusának a jelen Előírás szerinti jóváhagyásáról, vagy a jóváhagyás kiterjesztéséről vagy elutasításáról, vagy a gyártás végleges beszüntetéséről értesíteni kell az 1958. évi Egyezményhez csatlakozott és a jelen Előírást alkalmazó Szerződő Feleket a jelen Előírás 1. Mellékletének megfelelő nyomtatványon.
- 5.4. Minden járművön, amely megfelel a jelen Előírás szerint jóváhagyott típusnak, a jóváhagyási nyomtatványban meghatározott helyen jól látható és könnyen hozzáférhető helyen tüntessék fel a nemzetközi jóváhagyási jelet, amely:

- 5.4.1. olyan kör, amely az "E" betűt és utána a jóváhagyó ország számát <sup>2/</sup> veszi körül;
- 5.4.2. ennek az Előírásnak a száma, amelyet "R" betű, kötőjel és a fenti 5.4.1. bekezdésben leírt körtől jobbra a jóváhagyási szám követ.
- 5.5. Ha egy járműtípusnak megfelelő járművet az Egyezményhez csatolt egy vagy több Előírás szerint jóváhagytak abban az országban, amelyik a jelen Előírás szerinti jóváhagyást kiadta, az 5.4.1. bekezdésben előírt jelképet nem szükséges megismételni. Ilyen esetben az Előírások számát, a jóváhagyási számokat és az Előírások kiegészítő jelzéseit, amelyek szerint ezeket a jóváhagyásokat előzőleg kiadták abban az országban, amelyik a jelen Előírás szerinti jóváhagyást is kiadta, függőleges oszlopban helyezték el az 5.4.1. bekezdésben előírt jelkép jobb oldalán.
- 5.6. A jóváhagyási jel világosan olvasható és kitörölhetetlen legyen.
- 5.7. A jóváhagyási jelet a jármű gyártójának adattábláján vagy ahhoz közel kell elhelyezni.
- 5.8. A jelen Előírás 2. Melléklete példát mutat be a jóváhagyási jel elrendezésére.
6. **KÖVETELMÉNYEK**
- 6.1. A világító és jelző berendezések megfelelően tovább működjenek és maradjanak láthatók. Ha a gyári beállítású világító berendezések elállítódnak, azokat be lehessen állítani az előírt követelményeknek megfelelően feltéve, hogy ez a beállítás a szokásos eszközzel megtehető. Az égőket cserélni lehet az izzólámpa hibája esetén.
- 6.2. A jármű motorházának fedele, a csomagtartó fedele és az ajtók szokásosan működőképesek maradjanak; ezen felül, az a jármű oldalsó ajtói ne nyíljanak ki az ütközés hatására.

---

<sup>2/</sup> 1 = Németország

2 = Franciaország

3 = Olaszország

4 = Hollandia

5 = Svédország

6 = Belgium

7 = Magyarország

8 = Cseh Köztársaság

9 = Spanyolország

10 = Jugoszlávia

11 = Egyesült Királyság

12 = Ausztria

13 = Luxemburg

14 = Svájc

15 = üres

16 = Norvégia

17 = Finnország

18 = Dánia

19 = Románia

20 = Lengyelország

21 = Portugália

22 = Orosz Föderáció

23 = Görögország

24 = Írország

25 = Horvátország

26 = Szlovénia

27 = Szlovákia

28 = Fehérorosz Köztársaság

29 = Észtország

30 = üres

31 = Bosznia-Hercegovina

32 = Lettország

33 = üres

34 = Bulgária

35 = üres

36 = Litvánia

37 = Törökország

38 = üres

39 = Azerbajdzsán

40 = Macedónia

41 = üres

42 = Európai Közösség <sup>\*/</sup>

43 = Japán

44 = üres

45 = Ausztrália

46 = Ukrajna

47 = Dél-Afrika

48 = Új-Zéland

49 = Ciprus

50 = Málta

51 = Koreai Köztársaság

52 = Malajzia

53 = Thaiföld

---

<sup>\*/</sup> A tagállamok jóváhagyásaikhoz megfelelő megkülönböztető EGB számukat használják

A többi számot az országok olyan sorrendben kapják, amilyen időrendben ratifikálják, illetve csatlakoznak a kerek járművekre, valamint az ilyen járművekre felszerelhető és/vagy ilyeneken alkalmazható szerelvényekre és alkatrészekre vonatkozó egységes műszaki előírások elfogadásáról, valamint az ilyen előírások alapján megadott jóváhagyások kölcsönös elismerésének feltételeiről szóló Egyezményhez. Az így meghatározott számokat az Egyesült Nemzetek Főtitkára közli a többi Szerződő Féllel.

- 6.3. A jármű tüzelőanyag és hűtő rendszere ne szivároгjon, és ne nyomódjon össze úgy, hogy a szokásos működést; tömítései és záró fedeleik a szokásos módon működjenek.
- 6.4. A jármű kipufogó rendszere ne károsodjon, vagy ne mozduljon el úgy, hogy akadályozza a szokásos működést.
- 6.5. A jármű meghajtása, a felfüggesztése (beleértve a gumiabroncsokat), a kormány- és fékrendszer maradjon beállítva, és a szokásos módon működjön.

## 7. A JÁRMŰTÍPUS MÓDOSÍTÁSA

- 7.1. A jármű típusának minden módosításáról tájékoztassák azt a jóváhagyó hatóságot, amelyik ezt a jóváhagyást kiadta. A hatóság megteheti, hogy
  - 7.1.1. vagy olyanak tekinti a végrehajtott módosítást, mint ami valószínűleg nem jár értékelhetően kedvezőtlen hatással, és a jármű még megfelel a követelményeknek;
  - 7.1.2. vagy további vizsgálati jelentést kér a vizsgálatokért felelős műszaki szolgálattól.
- 7.2. A jóváhagyás megerősítéséről, meghatározva az eltéréseket, vagy elutasításáról a fenti 5.3. bekezdésben meghatározott eljárással értesítsék az Előírást alkalmazó Szerződő Feleket.

## 8. JÓVÁHAGYOTT TÍPUSSAL MEGEGYEZŐ KIVITELEZÉSŰ GYÁRTÁS

- 8.1. Minden, a jelen Előírás szerinti jóváhagyási jelet viselő jármű feleljen meg a jóváhagyott járműtípusnak, különösen azoknak a jellemzőknek a tekintetében, amelyek befolyásolják az ütközés által érintett szerkezeti részek és alkotórészek viselkedését.
- 8.2. Annak érdekében, hogy a 8.1. bekezdés követelményei teljesülnek, megfelelő számú ellenőrzést kell végezni véletlen módon olyan sorozatgyártású járműveken, amelyek a jelen Előírás jóváhagyási jelét viselik.

## 9. ELJÁRÁS A JÓVÁHAGYOTT TÍPUSTÓL ELTÉRŐ GYÁRTÁS ESETÉRE

- 9.1. A járműtípus jelen Előírás szerint kiadott jóváhagyása visszavonható, ha a fenti 8.1. bekezdésben lefektetett követelményeket nem teljesítik, vagy ha a jármű nem felel meg a fenti 6. bekezdésben előírt vizsgálatokban.
- 9.2. Ha az Egyezményhez csatlakozott és ezt az Előírást alkalmazó Szerződő Fél visszavon egy előzőleg kiadott jóváhagyást, azonnal értesítse erről azokat a Szerződő Feleket, akik ezt az Előírást alkalmazzák, a jelen Előírás 1. Mellékletében előírt mintának megfelelő értesítéssel, amelynek a végén nagy betűkkel, aláírva és keltezve az "APPROVAL WITHDRAWN" megjegyzés van.

## 10. GYÁRTÁS VÉGLEGES BESZÜNTETÉSE

Ha a jóváhagyás birtokosa végleg beszünteti a jelen Előírás szerint jóváhagyott járműtípus gyártását, értesítse erről azt a hatóságot, amelyik a jóváhagyást kiadta. Ez a hatóság – az értesítés kézhezvétele után – tájékoztassa erről az 1958. évi Egyezményhez csatlakozott és ezt az Előírást alkalmazó többi Szerződő Felet a jelen Előírás 1. Mellékletében levő mintának megfelelő értesítéssel, amelynek a végén nagy betűkkel, aláírva és keltezve a "PRODUCTION DISCONTINUED" megjegyzés van.

## 11. JÓVÁHAGYÁSI VIZSGÁLATOKKAL MEGBÍZOTT MŰSZAKI SZOLGÁLAT ÉS A JÓVÁHAGYÓ HATÓSÁG NEVE ÉS CÍME

Az 1958. évi Egyezményhez csatlakozott és ezt az Előírást alkalmazó Szerződő Felek közölgék az Egyesült Nemzetek Titkárságával a jóváhagyási vizsgálatok lefolytatásáért felelős műszaki szolgálatok nevét és címét, és annak a hatóságnak a nevét és címét, ahova meg kell küldeni a

jóváhagyásról vagy annak kiterjesztéséről, elutasításáról vagy visszavonásáról, vagy a gyártás végleges beszüntetéséről szóló, de más országban kiadott értesítéseket.

1. Melléklet

ÉRTESÍTÉS

[legnagyobb méret: A4 (210×297 mm)]



Kiadta: a jóváhagyó hatóság neve

a jármű egy típusa

JÓVÁHAGYÁSÁRÓL<sup>2/</sup>  
JÓVÁHAGYÁSÁNAK KITERJESZTÉSÉRŐL  
JÓVÁHAGYÁSÁNAK ELUTASÍTÁSÁRÓL  
JÓVÁHAGYÁSÁNAK VISSZAVONÁSÁRÓL  
GYÁRTÁSÁNAK VÉGLEGES BESZÜNTETÉSÉRŐL

figyelemmel első és hátsó védőszerkezeteire (lökhárítók, stb.) a 42. számú Előírás szerint.

A jóváhagyás száma:

A kiterjesztés száma:

1. A jármű kereskedelmi neve vagy jele:
2. A jármű típusa:
3. A gyártó neve és címe:
4. Ha szükséges, a gyártó képviselőjének neve és címe:
5. A járműtípus rövid leírása, szerkezete, felfüggesztése, méretei, körvonala és anyagai:
6. A védőszerkezet rövid leírása figyelemmel körvonalaire, méreteire és anyagára:
7. A motor súlya és elhelyezése:
8. A motor súlya vizsgálatkor:

	Üresen	Terhelve
Első tengely:		
Hátsó tengely:		
Összesen		

9. Ütközés sebessége és tömegei:
10. A járművet jóváhagyásra benyújtották:
11. A jóváhagyási vizsgálatokért felelős műszaki szolgálat:
12. A szolgálat által kiadott jelentés dátuma:
13. A szolgálat által kiadott jelentés száma:
14. A jóváhagyást megadták / kiterjesztették / elutasították / visszavonták:<sup>2/</sup>
15. A jóváhagyási jel helye a járművön:
16. Hely:
17. Dátum:
18. Aláírás:
19. A jóváhagyó hatósághoz betérjesztett – az értesítéshez csatolt és kérésre hozzáférhető – iratok listája.

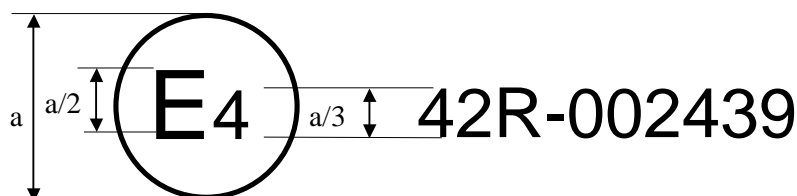
<sup>1/</sup> Annak az országnak a megkülönböztető száma, amelyik a jóváhagyást megadta / kiterjesztette / elutasította / visszavonta (lásd az Előírás jóváhagyásra vonatkozó rendelkezéseit)

<sup>2/</sup> A nem kívánt törlendő!

2. Melléklet  
JÓVÁHAGYÁSI JEL ELRENDEZÉSE

A minta

(lásd az Előírás 5.4. bekezdését)

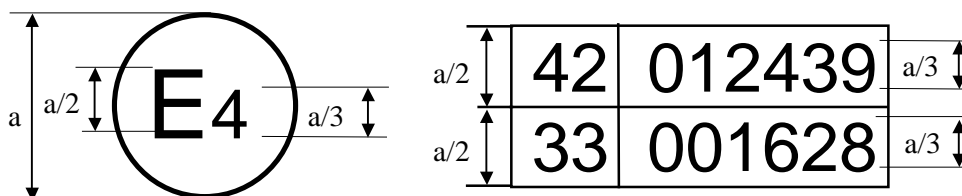


a = minimum 8 mm

A járművön feltüntetett fenti jóváhagyási jel azt mutatja, hogy a szóban forgó járműtípust figyelemmel első és hátsó védelmi szerkezeteire (lökhárítók, stb.), Hollandiában (E4) hagyták jóvá a 42. számú Előírás szerint 002439 jóváhagyási számon. A jóváhagyási szám első két számjegye azt jelzi, hogy 42. számú Előírás eredeti formájában volt.

B minta

(lásd az Előírás 5.5. bekezdését)



a = minimum 8 mm

A járművön feltüntetett fenti jóváhagyási jel azt mutatja, hogy a szóban forgó járműtípust Hollandiában (E4) hagyták jóvá a 42. számú és 33. számú Előírások <sup>1/</sup> szerint. A jóváhagyási számok jelzik, hogy amikor a jóváhagyásokat kiadták a 42. számú Előírás, és a 33. számú Előírás még eredeti formájában voltak.

3. Melléklet

KIS SEBESSÉGŰ ÜTKÖZÉSVIZSGÁLAT ELJÁRÁSA

1. ALKALMAZÁSI TERÜLET ÉS CÉLKITŰZÉS

Ennek a vizsgálatnak a célja utánaizni egy másik járművel történő kissebességű ütközés körülményeit. A vizsgálat lehetővé teszi annak ellenőrzését, hogy a jármű védőszerkezete megfelel-e a jelen Előírás követelményeinek.

2. ELHELYEZÉS, ELJÁRÁS ÉS MÉRŐMŰSZEREK

2.1. Vizsgáló terület

A vizsgáló terület elég nagy legyen egy ütőmű-meghajtó rendszer elhelyezéséhez és tegye lehetővé a megütött jármű ütközés utáni elmozdulását, valamint a vizsgáló berendezések elhelyezését. A járművet vízszintes és sima merev felületen kell elhelyezni.

<sup>1/</sup> A második szám csak példa!

2.2. A jármű állapota

- 2.2.1. A jármű nyugalmi állapotban legyen.
- 2.2.2. Az első kereket egyenes helyzetbe állítsák.
- 2.2.3. A gumiabroncsokat a jármű gyártója által ajánlott nyomásra fújják fel.
- 2.2.4. A fékeket engedjék ki, és az erőátvitel vezérlése semleges helyzetben legyen.
- 2.2.5. Hidropneumatikus, hidraulikus vagy pneumatikus felfüggesztésű, vagy terhelésfüggő automata szintszabályozóval szerelt járműveket a gyártó által meghatározott szokásos haladási feltételek között kell megvizsgálni.

2.3. Ütőmű

- 2.3.1. Az ütőmű merev konstrukció legyen, az ütőmű külseje keményített acél.
- 2.3.2. Az ütköző felület feleljen meg az ábrán látható rajznak.
- 2.3.3. A tényleges tömeg legyen egyenlő a vizsgálatra kerülő jármű "saját tömegének" megfelelő tömeggel.
- 2.3.4. A függőleges ütőmű "A" síkjára a vonatkoztatási egyenes merőleges legyen.
- 2.3.5. Az ütőmű első érintkezése a járművel a védőszerkezet ütközési felületén legyen. Két járműterhelési állapotban a védőszerkezetet a vonatkoztatási egyenesen keresztülmennő vízszintes sík a jelen Előírás 3.1.5. bekezdésében meghatározott sarkok között messe.
- 2.3.6. A vonatkoztatási magasság 445 mm.

2.4. Az ütőmű meghajtása

Az ütőművet vagy kocsi (mozgó akadály) vagy ingára lehet erősíteni.

2.5. Különleges előírások, ha mozgó akadályt használnak

- 2.5.1. Ha az ütőmű rögzítő elemmel kocsi van erősítve, ez az elem merev legyen, és ne deformálódjon az ütközés hatására; a kocsi az ütközés pillanatában legyen képes szabadon mozogni, és tovább már ne működtesse a meghajtó szerkezetet.

2.6. Különleges előírások, ha ingát használnak

- 2.6.1. Az inga felfüggesztése és az ütés középpontja közötti távolság legalább 3,3 méter legyen. A vonatkoztatási egyenes essen egybe az ütés középpontjával.
- 2.6.2. Az inga "A" síkja maradjon párhuzamos forgástengelyével a vizsgálat alatt.
- 2.6.3. Paralelogramma-felfüggesztésű inga esetén a vonatkoztatási egyenesen levő minden ponttal leírt röppálya állandó legyen legalább 3,3 m sugárral.

2.7. Hosszirányú ütközésvizsgálat

- 2.7.1. Ez a vizsgálat két ütközésből áll a jármű első felületén és két ütközésből a hátsó felületén. Mindegyik felületen egy ütközést kell végrehajtani a jelen Előírás 3.1.3. bekezdésében meghatározott "saját tömegű" járművel, és másikat a 3.1.4. bekezdésben meghatározott "terhelt tömegű" járművel.
- 2.7.2. Az első és hátsó felületeken történő ütközéskor az ütőmű elhelyezése az első ütközéshez szabadon választható, azonban a második ütközésnél az ütőmű középsíkja legalább 300 mm-re távolságra legyen az elsőhöz képest feltéve, hogy ezek alatt az ütközések alatt az ütőmű külső szélei nem

kerülnek a hosszirányú középsíkkal párhuzamos és a jármű sarkain keresztülmenő két síkkal meghatározott zónán kívülre.

2.7.3. Az ábrán mutatott ütőművet úgy kell elhelyezni, hogy az "A" sík függőleges és a vonatkoztatási egyenes vízszintes a 445 mm-es vonatkoztatási magasságban.

2.7.4. A járművet úgy kell beállítani, hogy a jármű sarkai közötti pont érintse, de ne mozgassa az ütőművet, amikor a jármű hosszirányú középsíkja merőleges az ütőmű "A" síkjára.

2.7.5. A járművet 4 (+0,25, -0) km/h sebességgel kell megütni.

## 2.8. Sarokütközéses vizsgálat

2.8.1. Ez a vizsgálat a jelen Előírás 3.1.3. bekezdés szerinti "saját tömegű" jármű egyik első sarkára és az egyik hátsó sarkára mért megütésből, és a 3.1.4. bekezdésben megadott "terhelt tömegű" jármű másik első sarkára és másik hátsó sarkára mért megütésből áll.

2.8.2. Az ábrán mutatott ütőművet úgy kell elhelyezni, hogy az "A" sík függőleges és a vonatkoztatási egyenes vízszintes a 445 mm-es vonatkoztatási magasságban.

2.8.3. A járművet úgy kell beállítani, hogy a jármű sarkai közötti pont érintse, de ne mozgassa az ütőművet. Azon felül a következő feltételek teljesüljenek:

(a) az ütőmű "A" síkja a jármű hosszirányú középsíkjával  $60 \pm 5^\circ$  szöveget képezzen;

(b) az első érintkezési pont az ütőmű függőleges középsíkjában legyen ( $\pm 25$  mm tűrésen belül).

2.8.4. A járművet 2,5 (+0,1, -0) km/h sebességgel kell megütni.

## 3. JAVÍTÁST, CSERÉT ÉS MÉRÉST SZABÁLYOZÓ FELTÉTELEK

3.1. A védőszerkezet és azt a járműszerkezethez felerősítő szerelvények javíthatók vagy cserélhetők két vizsgálat között.

3.2. Ha a védőszerkezet saját magát helyreállító anyagot tartalmaz, a megengedett helyreállási időt a két vizsgálat között a gyártó határozza meg.

3.3. Ha a gyártó kéri, ugyanazon típusú járművet lehet használni mindegyik vizsgálatához.

3.4. Ha a gyártó kéri, a vizsgálatok elvégzéséért felelős műszaki szolgálat engedélyezheti, hogy más Előírással előírt vizsgálatokhoz (beleértve a szerkezetét érintő vizsgálatokat is) felhasznált járművet felhasználjanak a jelen Előírással előírt vizsgálatokhoz is.

3.5. Ha a vizsgálatokat olyan ütközési sebességgel vagy olyan tömeggel végezték el, amely nagyobb, mint a fenti 2.7.5. és 2.8.4. bekezdésekben megjelölt sebesség vagy tömeg, a vizsgálat kielégítőnek minősül.

## 3.6. Mérőműszerek

A fenti 2.7.5. és 2.8.4. bekezdésekben említett sebesség rögzítéséhez használt műszer 1 % pontosságon belül legyen.

## 4. EGYENÉRTÉKŰ VIZSGÁLATI MÓDSZEREK

4.1. Más egyenértékű vizsgálati módszert meg lehet engedni feltéve, hogy a jelen Előírásban említett feltételeket be lehet tartani, és egyenértékűségüket be lehet bizonyítani.

---

Ábra: Ütőmű

